

The FACT-G En Anglais Avec l'approbation de l'auteur

Below is a list of statements that other people with your illness have said are important. Please circle or mark one number per line to indicate your response as it applies to the past 7 days.

**PHYSICAL WELL-BEING**

	Not at all	A little bit	Some- what	Quite a bit	Very much
--	---------------	-----------------	---------------	----------------	--------------

GP1	I have a lack of energy .....	0	1	2	3	4
GP2	I have nausea.....	0	1	2	3	4
GP3	Because of my physical condition, I have trouble meeting the needs of my family.....	0	1	2	3	4
GP4	I have pain.....	0	1	2	3	4
GP5	I am bothered by side effects of treatment .....	0	1	2	3	4
GP6	I feel ill .....	0	1	2	3	4
GP7	I am forced to spend time in bed .....	0	1	2	3	4

**SOCIAL/FAMILY WELL-BEING**

	Not at all	A little bit	Some- what	Quite a bit	Very much
--	---------------	-----------------	---------------	----------------	--------------

GS1	I feel close to my friends.....	0	1	2	3	4
GS2	I get emotional support from my family.....	0	1	2	3	4
GS3	I get support from my friends.....	0	1	2	3	4
GS4	My family has accepted my illness .....	0	1	2	3	4
GS5	I am satisfied with family communication about my illness .....	0	1	2	3	4
GS6	I feel close to my partner (or the person who is my main support) .....	0	1	2	3	4
Q1	<i>Regardless of your current level of sexual activity, please answer the following question. If you prefer not to answer it, please mark this box and go to the next section.</i>					
GS7	I am satisfied with my sex life .....	0	1	2	3	4

Please circle or mark one number per line to indicate your response as it applies to the past 7 days.

### **EMOTIONAL WELL-BEING**

		Not all	at bit	A little	Some -what	Quite a bit	Very much
GE1	I feel sad .....	0		1	2	3	4
GE2	I am satisfied with how I am coping with my illness.....	0		1	2	3	4
GE3	I am losing hope in the fight against my illness.....	0		1	2	3	4
GE4	I feel nervous .....	0		1	2	3	4
GE5	I worry about dying .....	0		1	2	3	4
GE6	I worry that my condition will get worse .....	0		1	2	3	4

### **FUNCTIONAL WELL-BEING**

		Not all	at bit	A little	Some- what	Quite a bit	Very much
GF1	I am able to work (include work at home) .....	0		1	2	3	4
GF2	My work (include work at home) is fulfilling.....	0		1	2	3	4
GF3	I am able to enjoy life.....	0		1	2	3	4
GF4	I have accepted my illness.....	0		1	2	3	4
GF5	I am sleeping well .....	0		1	2	3	4
GF6	I am enjoying the things I usually do for fun.....	0		1	2	3	4
GF7	I am content with the quality of my life right now ..	0		1	2	3	4

Le FACT-G En Français Avec l'approbation de l'auteur

Vous trouverez ci-dessous une liste de commentaires que d'autres personnes atteintes de la même maladie que vous ont jugés importants. **Veuillez indiquer votre réponse en entourant un seul chiffre par ligne et en tenant compte des 7 derniers jours.**

BIEN-ÊTRE PHYSIQUE		Pas du tout	Un peu	Moyen- nement	Beau- coup	Énormé- ment
GP1	Je manque d'énergie.....	0	1	2	3	4
GP2	J'ai des nausées	0	1	2	3	4
GP3	À cause de mon état physique, j'ai du mal à répondre aux besoins de ma famille	0	1	2	3	4
GP4	J'ai des douleurs	0	1	2	3	4
GP5	Je suis incommodé(e) par les effets secondaires du traitement	0	1	2	3	4
GP6	Je me sens malade	0	1	2	3	4
GP7	Je suis obligé(e) de passer du temps allongé(e)	0	1	2	3	4
BIEN-ÊTRE FAMILIAL/SOCIAL		Pas du tout	Un peu	Moyen- nement	Beau- coup	Énormé- ment
GS1	Je me sens proche de mes amis	0	1	2	3	4
GS2	Ma famille me soutient moralement	0	1	2	3	4
GS3	Mes amis me soutiennent	0	1	2	3	4
GS4	Ma famille a accepté ma maladie	0	1	2	3	4
GS5	Je suis satisfait(e) de la communication avec ma famille au sujet de ma maladie	0	1	2	3	4

GS6	Je me sens proche de mon (ma) partenaire (ou de la personne qui est mon principal soutien)	0	1	2	3	4
Q1	Quel que soit votre degré d'activité sexuelle en ce moment, veuillez répondre à la question suivante. Si vous préférez ne pas y répondre, cochez cette case et passez à la section suivante.					
GS7	Je suis satisfait(e) de ma vie sexuelle	0	1	2	3	4

**Veuillez indiquer votre réponse en entourant un seul chiffre par ligne et en tenant compte des 7 derniers jours.**

BIEN-ÊTRE ÉMOTIONNEL		Pas du tout	Un peu	Moyennement	Beaucoup	Énormément
GE1	Je me sens triste.....	0	1	2	3	4
GE2	Je suis satisfait(e) de la façon dont je fais face à ma maladie	0	1	2	3	4
GE3	Je perds l'espoir dans le combat contre ma maladie	0	1	2	3	4
GE4	Je me sens nerveux (nervouse)	0	1	2	3	4
GE5	Je suis préoccupé(e) par l'idée de mourir	0	1	2	3	4
GE6	Je suis préoccupé(e) à l'idée que mon état de santé puisse s'aggraver.....	0	1	2	3	4

BIEN-ÊTRE FONCTIONNEL		Pas du tout	Un peu	Moyennement	Beaucoup	Énormément

GF1	Je suis capable de travailler (y compris le travail à la maison)	0	1	2	3	4
GF2	Mon travail (y compris le travail à la maison) me donne de la satisfaction	0	1	2	3	4
GF3	Je suis capable de profiter de la vie	0	1	2	3	4
GF4	J'ai accepté ma maladie	0	1	2	3	4
GF5	Je dors bien	0	1	2	3	4
GF6	J'apprécie mes loisirs habituels	0	1	2	3	4
GF7	Je suis satisfait(e) de ma qualité de vie actuelle	0	1	2	3	4